

Tour Code : **Hakodate7**\*2010/11

畅游世界



KKKP 1508

7D5N

# Fantasy HOKKAIDO





**Hakodate • Lake Onuma  
Noboribetsu • Sapporo  
Otaru • Sounkyo  
Asahikawa • Chitose**

**Fantasy**

# HOKKAIDO

Tour Code : **Hakodate7**  
\*2010/11



## 1 Kuala Lumpur / NARITA

*(Meals on board)*

★ Flight from KLIA airport to Narita International Airport.

## 2 Arrive Narita / Haneda / Hakodate

*(Meals on board) (Lunch, Dinner)*

- ★ Arrive to Narita, transfer to Haneda domestic airport for flight to Hakodate, Hokkaido.
- ★ Red Brick Warehouses ~ built as a rental warehouse in the early 20th century, the building has since been transformed into a complex containing a shopping mall.
- ★ Goryokaku Park ~ a star fort and the main fortress of the short-lived Republic of Ezo
- ★ Hakodate Trappistine Convent ~ religious institution which was established in 1898 became the first Japanese convent built to house nuns only.
- ★ Mount Hakodateyama ~ cable car up to hill for night view. It nights counted among the world, 3 best along with Hong Kong and Naples.

## 3 Hakodate / Lake Onuma / Noboribetsu

*(Breakfast, Lunch, Dinner)*

- ★ Hakodate Morning Market ~ its held daily from 5am (6am during winter) to noon. Product on sale include various types of fresh seafood.
- ★ Konbukan ~ enjoy short movie about Konbu in Imajika Dome. You can enjoy films of kelp gathering and drying.
- ★ Lake Onuma ~ Onuma Quasi National Park, enjoy the beautiful nature view and is a treasure house of primeval forests and wild birds.
- ★ Fruit picking at Fruits Orchard (subject to season condition - until Oct)
- ★ Overnight at Noboribetsu, the Hokkaido, s most famous hot spring area.
- ★ Enjoy Onsen (hot spring) and Kaiseki Dinner (Japanese Set Dinner) at hotel

## 4 Noboribetsu / Sapporo / city tour

*(Breakfast, Lunch, Dinner)*

- ★ Noboribetsu tour
  - Jigokudani ~ famous Hell Valley which are 450m in diameter and is surrounded by red stone cliffs
  - Date Jidaimura ~ history theme park highlighting city life in the Edo Period. You can enjoy the Ninja and Giza show.
- ★ Next, Shiraoi Aino Village ~ to get an insight of the lives of the aborigines of Hokkaido through their house, embroidery, song and dance.
- ★ Next, Sapporo - capital of Hokkaido.
  - Odori Park ~ large street in the center of Sapporo, separating the city into North and South. This is a place where every year Snow Festival will be held (05 Feb - 11 Feb)
  - Drive pass the Tokei-dai (clock tower) is the symbol of Sapporo and now houses a small museum.
  - Former Hokkaido Government Building (photo stop) ~ popularly known as Akarenga (Red Bricks), this is a symbolic structure of Hokkaido.
- ★ Shopping at famous shopping street - Tanukikoji Shopping Street and drive pass to Susukino - night life district.
- ★ Dinner enjoy the famous HOKKAIDO 3 types Crab (eat all you can)

## 5 Sapporo / Otaru / Sounkyo

*(Breakfast, Lunch, Dinner)*

- ★ Sapporo tour
  - Ishiya Chocolate Factory ~ its like walking into fairyland and it is a factory produce famous chocolate Shiroyo Koibito
  - Asahi Beer Factory ~ you take a look at whole process of beer making from brewing to canning. (On Saturday, Sunday & Public Holiday the production process is shown by video as the factory is closed)
- ★ Next travel to Otaru ( free Otaru Coffee Cup )
  - Otaru Canal ~ view the beautiful building found in the harbour areas.
  - Music Box Museum ~ see beautifully crafted music boxes and enjoy heavenly Music
  - Kitaichi Glass Shop ~ which are selling a great variety of glass art works & glassware.
- ★ Tonight stay at Sounkyo - one of the famous Onsen (hot spring) area in Hokkaido.
- ★ Dinner at hotel.

## 6 Sounkyo / Asahikawa / Chitose or Narita

*(Breakfast, Lunch, Dinner)*

- ★ Proceed to Mt Daisetsu - the great canyon surrounded by cliff on the both side is also a sight worth seeing especially the GINA-no-taki Waterfall and RYUSEI-no-taki Waterfall.
- ★ Travel to Asahikawa,
  - Otokoyama Sake Museum ~ to know about the history and cultural of sake making, one of Japanese traditional industries.
  - Asahikawa Ramen Village ~ you can try to enjoy ramen the famous food in Asahikawa. Eight Asahikawa greatest ramen shops in one combined outlet.
- ★ Travel to Chitose Factory Outlet Mall ~ latest shopping experience in Japan for branded bargain, Beware as it will emptying your wallet.
- ★ Overnight at Chitose or Narita hotel (subject to domestic flight connection)
- ★ BBQ Buffet dinner.

## 7 Chitose or Narita / Kuala Lumpur

*(Breakfast) (Meals on board)*

- ★ After breakfast, catch your departure flight back to Kuala Lumpur.

Departure	
Tour Fare	
Adult	Child

Airport & SecurityTax
YQ Tax (Subject to change) Fuel Surcharge
We strongly recommend every passengers purchases Travel Insurance
ACF ( Agent Collection Fee )
Misc.i.eTipping

**Total**  
*(Subject to change)*



**Golden Tourworld Travel**

# Booking Terms & Conditions Apply #

KKKP 150B

# 缤纷 7天5晚 北海道

函馆·大昭公园  
登别·札幌·小樽  
层云峡·旭川·千岁



## 1 吉隆坡 ~ 东京

(机上便餐)

★乘日本航空夜班飞机东京成田机场。

## 2 抵达东京 ~ 羽田 ~ 函馆

(机上便餐) (午·晚餐)

- ★抵达即转乘国内班机飞往日本北部北海道-函馆。
- ★金森红砖仓库，于20世纪由红砖砌造，目前成为贩卖各种国内外商品的商店。
- ★五棱郭~座星形的碉堡，当年保皇份子在这里与明治天皇的军队爆发了最后一战。
- ★古老的女子修道院，建于1898年。
- ★函馆山~乘坐缆车登上函馆山欣赏有如香港或纳波里一般美丽的夜景，并有世界三大夜景之称。

## 3 函馆 ~ 大昭公园 ~ 登别

(早·午·晚餐)

- ★函馆早市场~每天经营时间从早上5点(冬天6点)至中午，摆卖了各种类新鲜海鲜、蔬果等。
- ★昆布馆~参观昆布的采收过程及有关的纪录片放映，还可看到一系列的昆布海草类产品。
- ★大昭公园~湖畔、山脉，把大昭公园的景色增添不少大自然的美景。
- ★果园~可尝试自采新鲜水果(水果是季节性-至十月)。
- ★温泉之源~登别，北海道最有名的温泉度假胜地。
- ★晚上可尽情享受温泉浴及品尝道地日式晚餐。

## 4 登别 ~ 札幌 ~ 市区游览

(早·午·晚餐)

- ★登别游览：
  - 地狱谷~旧火山爆裂口，直径约450公尺，常年冒着白烟，周遭是寸草不生的狰狞地形。
  - 伊达时代村~让您回顾300年历史的主题公园，在这里您可尽情的去享受传统的游戏、影剧院和街头表演。
- ★爱努白老民族村~这村庄让您亲身体验以前爱努人的历史由来及生活习惯，而且还有舞蹈表演呢！
- ★前往北海道首府~札幌。
  - 大通公园~市内最热闹迷人的林荫大道，也是札幌的中心点，每年的雪祭冰雕展就在此举行。
  - 途经时计台(钟楼)，札幌的地标。
  - 北海道市政府的所在地，红砖瓦的【旧道厅】是北海道开道以来最具代表的建筑物。
- ★享受在著名的狸小路商店街的购物乐趣及穿梭于薄野(Susukino)，札幌夜生活的聚集地。
- ★今天您可品尝北海道著名的三种螃蟹的自助晚餐。

## 5 札幌 ~ 小樽 ~ 层云峡

(早·午·晚餐)

- ★札幌游览：
  - 石屋巧克力工厂~最著名的土产白色恋人。
  - 啤酒工厂~北海道是日本首个啤酒生产地，在这里我们可以参观以及了解啤酒的制作过程。
- \*\*周末及公共假期制造过程由播放电影取代\*\*
- ★驱车小樽(免费赠送加咖啡杯)。
  - 停留拍照于小樽运河。
  - 音乐盒博物馆~可欣赏精致特色的小巧音乐盒。
  - 玻璃手工品店~陈列各式精品，琳琅满目，美不胜收。
- ★今晚住宿层云峡区酒店，北海道最著名之一的温泉区。
- ★酒店享用晚餐。

## 6 层云峡 ~ 旭川 ~ 千岁或成田

(早·午·晚餐)

- ★前往大雪山公园，是全日本最大的国立公园，有壮观的火山头及险峻的峡谷，还有溪谷中最美的两个瀑布-流星瀑布及银河瀑布。
- ★前往北海道第二的城市-旭川
  - 男山酒造资料馆~在此了解日本名酒的制造过程。
  - 旭川拉面村~这里更是拉面名店集中地，村内云集八家拉面店，即提供以拉面或汤底为主的北海道拉面。
- ★千岁工厂直销百货商店~在这里可买到各式名牌的商品。
- ★夜宿于千岁或成田。(依内陆航班而定)
- ★自助烧烤晚餐。

## 7 千岁或成田 ~ 吉隆坡

(早餐)(机上便餐)

- ★早餐后，乘客机带着愉快的心情回返家园。

出发日期	
旅费	
成人	小孩
机场和保安税(随时更改)	
机票燃料附加费	
旅客须购买旅游保险	
旅行社代理费	
小费	

总数  
(随时更改)



Golden Tourworld Travel

# 请参阅报名条款与细节 #

## Local Agent :

## Booking Information

### 1) RESERVATION/DEPOSIT/FULL PAYMENT

Deposit must be paid upon reservation and the balance must be paid 23 days prior to departure.

\*\* Full payment upon reservation for FIT booking.

#### ● DEPOSIT -

RM500p/p.....Less than 5 days tour  
RM1000p/p.....Asean, Regional  
RM2000p/p.....Australia, Middle East, South Africa,  
New Zealand, Europe, USA  
RM4000p/p.....South America

#### ● VISA Application Fee

● Must prepaid by the applicant & is not refundable.

### 2) CANCELLATION/POSTPONEMENT CHARGE

45 days before departure.....RM1000 per person

30 days before departure.....RM2000 per person

21 days before departure.....50% of tour fare

● less than 7 days or TICKETED.....100% of tour fare

● No refund is allowed if < NO-SHOW >

### 3) TRAVEL DOCUMENT

If is passenger's responsibility to ensure that they have a valid international passport, relevant visas & health certificates if required and ample time must be given to GTT for visa application.

### 4) TOUR FARE INCLUDES

Return economy class air ticket on normal group GV10 or special Promo class GV4, GV2, Transfer between airport and hotel vice versa.(Local) Hotel accommodation on twin-sharing basis.

(Those travelling alone every effort will be made for a shareroom basis, or otherwise, a single supplement charge applies or triple-share).

Meals as indicated in the itinerary. Sightseeing and related Admission fees as indicated in the itinerary.

\*\* Tour fare is subject to change without prior notice due to currency fluctuation or increase in airfare due to oil price changes.

### 5) TOUR FARE EXCLUDES

Airport tax, fuel surcharge, ticket insurance (YQ), visa fees, port tax and service fees, laundry, excess baggage charge, beverage, room service, room items damage during the occupancy, personal and baggage insurance, gratuities to driver and tour escort, US Custom Fee/Immigration Tax and all items of personal nature. All of the above charges shall be borne entirely by the tour member and is subject to change. Exact amount will be based on the due date of ticket issue. Any difference have to be topped up by the tour member.

### 6) CHILD FARE

Child fare is based on sharing room with two adults. A surcharge will be imposed for a child who occupies a room with only one adult.

### 7) GROUND TOUR HANDLING

Our company endeavours to provide exclusive ground handling transportation and sightseeing services. However tour members may be placed on a seat-in-coach basis operated by a local < Day Tour > company where necessary due to insufficient group size.

### 8) EXTENSION OF STAY

- Extension of ticket must be informed at the time of reservation.

- Extension of ticket is only permitted at the last stop but subject to airfare difference & seat confirmation by the airline.

- Airport transfer will not be provided.

### 9) BAGGAGE

- Baggage allowance of 20 kilograms per passenger. (All baggages at owner's risk unless insured).

- The company assumes no responsibility for any loss or damage to baggage or belongings (checked-in or hand-carried) whilst they are in the custody of the airlines, other transportation companies, accommodation supplies. However, the company will assist you in filing the relevant claims (e.g in the airport) provided it does not interfere with the conduct of the tour or other members of the tour group.

### 10) RESPONSIBILITY

The organizer, GTT, act as an agent for the transportation companies, hotels and other principals for the tour programmes. GTT accepts no responsibility for any loss, injury or damage to you or your belongings or resulting directly from any occurrences beyond its control including breakdown in equipment, strikes, theft, delays, medical or customs regulations, cancellations, change in itinerary of schedules, etc. Travel documents are the responsibility of persons taking the tours. The organisers reserve the right to alter itineraries, travel arrangements, hotel accommodation reserved etc, if this is necessary or in the case of force majeure. The Company reserves the right to cancel land tour prior to departure for any reasons, including insufficient number of participants. Should this happen the entire payment will be refunded without further obligations on the part of the company. GTT also reserves the right to require any individual to withdraw from the tour if it is deemed that his act or conduct is detrimental to or incompatible with the interest, harmony and welfare of other clients and the tour as a whole and GTT shall be under no further liability thereafter to any such person. No guides, tour leaders or other employees or agent of GTT is authorised to commit the company to any liability whatsoever and the company will not be bound by any statement or representation unless it is in writing and signed by a management executive of the company. The special air ticket issued is based on group travel and restricted to respective airline.

It is strictly non-endorsable, non-refundable and non-reroutable. Alteration on the routing or date of travel is at the passenger's own risk. No refund will be made to any person for unused air-ticket or who do not utilize any meal and sightseeing tour or accommodation not use in part or full.

### 11) TRAVEL INSURANCE

All tour members are encouraged to buy travel insurance to safeguard themselves against sickness, loss of money, cancellation, flight delays or lost baggage.

## Travel Document & Others Informations

Assumed those passenger joining our tour have already read, understand and agree the tour informations.

- Duration of tour in terms of DAYS includes day of departure and day of return, Neither of these are full days.

- Neither GTT nor its agents shall be or become liable or responsible for any loss or damage suffered by the tour member in connection with any accommodation transportation or any other incidental charges there to resulting directly or indirectly from improper of insufficient passport visa or other documents, however arising or rejection of entry port by the relevant authorities and neither GTT nor Agents/shall be become liable for any additional expenses or liabilities incurred by the tour member inclusive of any request for refund of the tour price paid as a result of the foregoing clause.

- No refund value on unutilised sector of air ticket.

- Cancellation of tour due visa rejection will be charged service/documentation fees.

## 旅游证件和其他细则

凡参加旅游团者, 被视为曾细读、理解及同意各项细则。  
- 整个行程包括启程与回程天数内, 上述两日并非全日。  
- 於出发前各团员须预先办妥签证, 沿途於任何国家如团员因个人理由而被拒入境, 其所需额外安排之食宿、交通等费用全部由其本人负责。其放弃之余下行程将不会获得任何补偿。  
- 旅程开始后, 若有任何续程或回程机票设应用, 则无退款票价。  
- 参加者如签证不被批准, 则须自费付有关文件手续费。

## 报名细则

### 1) 定位/按金/存款

报名时须付按金, 存款於出发前23天前缴交。

\*\* 单独出发 (FIT), 在报名时付清团费。

#### ● 按金

短程 (少过5天) ..... RM 500(每人)

东南亚线及本区域 ..... RM 1000(每人)

澳洲, 纽西兰, 中东, 非洲, 欧洲, 美加 ..... RM 2000(每人)

南美洲 ..... RM 4000(每人)

● 签证费: 申请者预付, 申请后一概不可退款。

### 2) 取消费/退团费/改期费

若已报名而通知取消, 则须缴交手续费如下:

45天通知取消 ..... RM 1000 (每人)

出发前30天通知取消 ..... RM 2000 (每人)

出发前21天通知取消, 全程旅费 ..... 50%

● 出发前少于7天或机票已发出, 全程旅费..100%

● “临时缺席者” 不可退费。

### 3) 旅行文件

旅客必须自行检查本身是否拥有有效期之国际护照、有关的签证及卫生证明书 (如: 非洲中部)。

签证须於出发之前以GTT充份时间申请办理。

### 4) 旅费包括

来回团体旅游级机票 (GV10或GV4, GV2), 当地机场至酒店往返接送、住宿以两人共用一间客房为原则 (单人参加旅行者, 尽量安排另单人共用一间双人房, 否则照单人住宿一房计算或三人同房)

膳食、游览观光及入门票将依照行程指定而提供。

\*\* 旅费受机票涨价或货币兑换率波动影响而需调整而不给予 (事先) 通知。

### 5) 旅费不包括

国内支线额外机票。机场税。燃料附加费。个人与行李保险费。签证费。头税。行李超重费。

上述各项费用随时有所变动, 届时将以出票当天为准, 任何差额客户需缴付。酒店房间服务 - 洗衣, 外饮料, 房里一切用具损坏, 司机、导游、领队的小费及一切其他纯属个人之项目。

### 6) 儿童旅费

儿童旅费是根据与两位成人共用一间客房住宿计算。

倘若孩童只与一位成人共用一房, 则须付额外费用。

### 7) 地接游览安排

在人数少过10位的情况下, 游览节目可能安排和其他旅客在同一游览车进行, 以每人一个座位为准。

### 8) 延长逗留时间

- 任何延长逗留, 必须在报名时清楚告知/安排。

- 机票之逗留须取得航空公司之许可, 旅客须自付差额。

- 本公司不提供由酒店前往机场的交通服务及费用。

### 9) 行李

- 行李只限20公斤重, 请自行投保。在旅程中, 任何行李的遗失或偷窃, 本公司不承担任何的责任。

- 在道义上, 本公司将尽力协助向有关交通工具或住宿之酒店追诉以补偿所损失。

### 10) 责任

作为主办公司, 仅受行程中各酒店、运输交通公司等受托为代理, 权责有限。對於任何无法控制之情况, (例如运输工具或设备损坏、罢工、偷窃、延阻、医疗、流感或海关条例等等) 造成团员本身病伤或财物损失, 或直接或间接造成行程之更改或取消等等, 公司一概无须负责。

团员需自行负责保管旅行文件。主办公司保留权利, 於必要时可更改行程节目、交通安排、预定的膳宿等等。倘若人数不足组团或其他原因, 本公司保有权利取消任何旅行团。

团体取消后, 全部旅费均退还, 公司对此无需负起进一步责任。若任何团员行动或行为危害侵犯其他团员及整个团体之利益、和谐及福利, 本公司有权令其退出旅行团而不再负起其退团以后之责任导游、领队、其雇员或代理人均不得使公司涉与任何债务。

除公司管理层签署之书面文件外, 公司不受任何文告或文件之约束。

任何团员於旅途中若不参加任何膳食、游览观光节目或住宿者, 皆不得退款。任何於旅途中未使用之机票, 也不得退款。旅程机票是特别团体旅行机票, 限用於某些指定航空公司, 严禁退款、转让或更改行程。旅程如想更改行程或启程日期, 则须自行负责任何错误、风险。

### 11) 旅行保险

团员必须购买个人旅行保险, 以确保自身钱财、病痛、随身物品...等的保障。

- 以英文为准



**Golden Tourworld Travel (M) Sdn Bhd** Co.No. 148569T  
72 Wisma GTT, Cangkat Bukit Bintang(Adjacent Jalan Alor), 50200 Kuala Lumpur.  
Tour Tel : 03-2118 7288 / 2142 9537  
Ticketing Tel : 03-2118 7200  
TFax : 03 -2142 9882 / 2118 7266  
e-mail : enquiry@gtt.com.my

**TETSIN Travel & TOURS Sdn Bhd**  
127A, Jalan SS2/24, 47300 Petaling Jaya.  
Tel : 03-7875 5332  
Fax : 03-7875 4005  
e-mail : tetsin@streamyx.com Co.No. 30534P



# Update !

DATE : 27 - 12 - 2010



## 7D/5N Hakodate 7

# Fantasy HOKKAIDO

	TOUR	FARE	DEPT DATE
<p>JL</p>	<p><b>7D/5N Fantasy HOKKAIDO</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Hakodate • Lake Onuma</li> <li>• Noboribetsu • Sapporo</li> <li>• Otaru • Asahikawa</li> <li>• 2 Nites Hot Spring Resort (Noboribetsu &amp; Sounkyo)</li> <li>*Free Coffee &amp; Coffee Cup at Otaru</li> </ul> <p><b>Special Meals :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• BBQ Buffet, Steamboat, Ramen</li> <li>• Eat All You Can 3 types of Crabs</li> </ul> <div style="border: 1px dashed black; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p><b>Hotel use : 4~5★</b></p> <p>Hakodate : Heiseikan Hotel</p> <p>Noboribetsu : Mahoroba Hotel</p> <p>Sapporo : New Otani</p> <p>Sounkyo : Kanko Hotel</p> <p>Narita : Port Hotel (MAS)</p> <p>or Kansai : Washington Hotel</p> <p style="text-align: right; margin-right: 20px;">} or elmlar</p> </div>	<p><b>5988 5488 1550</b></p> <p>Child <u>WITHOUT</u> Bed Rm4488</p>	<p><b>JL / Japan Airlines</b></p> <p>APR <b>09</b></p> <p><b>10</b></p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p>D1 KUL/NRT JL 724 2250/0700+1</p> <p>D2 HND/HKD } Domestic Flight</p> <p>D7 SPK/NRT }</p> <p>D7 NRT/KUL JL 723 1130/1755</p> <p>or</p> <p>D6 SPK/HND Domestic Flight</p> <p>D7 NRT/KUL JL 723 1130/1755</p> </div>
<p>Ticket Valid 14 Days - MH</p>	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>① Airport Tax &amp; YQ + Fuel : Rm 528 (JL)</p> <p>② Trvl Insurance : Rm 48</p> <p>③ ACF (Agt collection Fee) : Rm 30 <span style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 2px;">(Family) Rm113</span></p> <p>④ Visa Fee : Rm 30</p> <p>⑤ Tipping : Rm 150</p> <p style="text-align: center; border: 1px solid black; padding: 2px;">✓ TOTAL : Rm <b>786</b>(JL)</p> <p>⑥ Extension Surcharge based on FIT fare - Subject to confirmation &amp; NOT advisable for Nov &amp; Dec</p> </div>		